

Wireless Stereo Headphone System

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Welkom

Bedankt voor uw keuze voor het Sony MDR-RF865RK draadloos stereohoofdtelefoonstelsysteem. Lees voordat u het apparaat gebruikt deze handleiding grondig door en bewaar deze zodat u deze in de toekomst opnieuw kunt raadplegen. Enkele kenmerken:

- Draadloos systeem waarmee u naar een programma kunt luisteren zonder dat u wordt beperkt door een kabel
- Eenvoudig aan te sluiten op televisies en hi-fi-audiosystemen
- Snelle herlaadfunctie met beveiligd laadmechanisme
- Ruisonderdrukkingssysteem voor het reproduceren van heldere geluiden met minimale transmissieruis
- Automatische afstemming op de hoofdtelefoon voor een optimale signaalontvangst
- 3 beschikbare transmissiekanalen
- Een ontvangstbereik van maximaal 100 meter*
- Lange aspecttijd (ong. 25 uur)
- Hi-fi-geluidswaergave
- Functie voor volumeregeling op de hoofdtelefoon

* De transmissieafstand is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden

Opmerkingen over de ontvangst

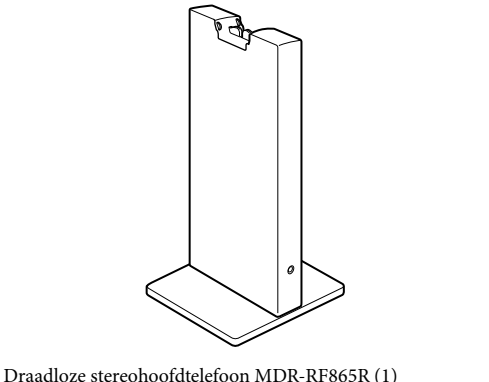
Deze hoofdtelefoon gebruikt signalen met een zeer hoge frequentie in de 800 MHz-band. Hierdoor kan de omgeving de ontvangst negatief beïnvloeden. De volgende omstandigheden kunnen het ontvangstbereik verkleinen of storingen in de ontvangst veroorzaken.

- Gebouwen met stalen balken in de muren.
- Ruimten met veel stalen archiefkasten, enzovoort.
- Ruimten met veel elektrische apparaten die elektromagnetische storing veroorzaken.
- Als de zendeenheid op een metalen oppervlak is geplaatst.
- In de buurt van een verkeersweg.
- Een omgeving met veel ruis of storende signalen vanwege radio-ontvangers in vrachtwagens, enzovoort.
- Een omgeving met veel ruis of storende signalen vanwege draadloze communicatiesystemen die langs verkeerswegen zijn geïnstalleerd.

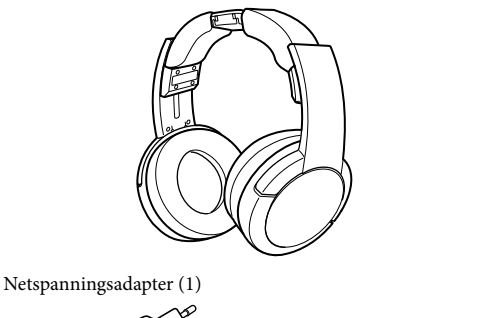
► Voorbereiding

Componenten en accessoires controleren

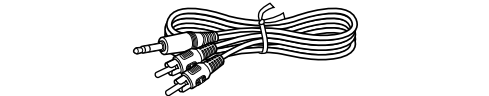
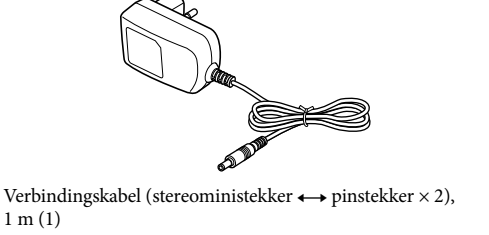
Controleer of de verpakking alle componenten bevat voordat u het systeem installeert.
RF-stereozendeenheid TMR-RF865R (1)



Draadloze stereohoofdtelefoon MDR-RF865R (1)

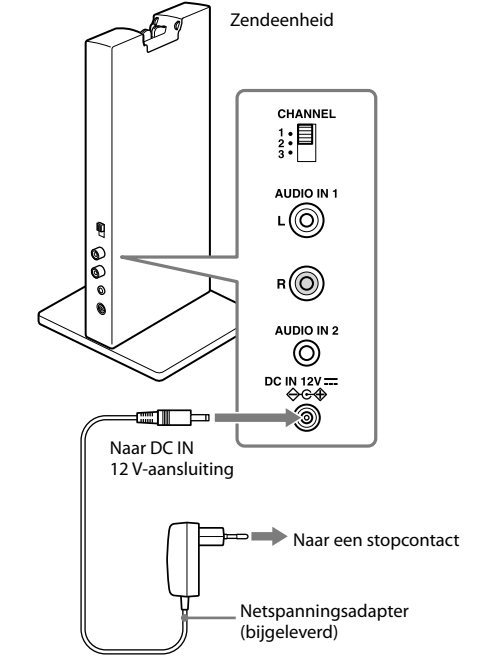


Netspanningsadapter (1)



Laden

1 Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter aan op de zendeenheid.



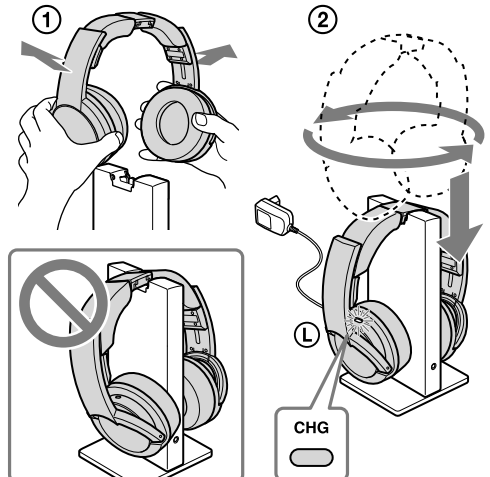
Opmerkingen

- Zorg ervoor dat de stekker goed ingevoerd is.
- Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Het gebruik van netspanningsadapters met een andere stekkerpolariteit of andere kenmerken kan defecten veroorzaken.



2 Plaats de hoofdtelefoon in de zendeenheid zodat het contactpunt van de hoofdtelefoon op de contactpin van de zendeenheid valt. Controleer hierbij of de CHG-indicator gaat branden.

Het opladen van de batterij neemt ongeveer 3,5 uur in beslag. De CHG-indicator gaat uit als de batterij volledig is opgeladen is. De CHG-indicator op de bovenkant van de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon gaat rood branden als de contactpin van de zendeenheid op het contactpunt van de hoofdtelefoon valt. Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort bij het plaatsen van de hoofdtelefoon op de zendeenheid. Wanneer de hoofdtelefoon correct op de zendeenheid geplaatst is, bevindt de bovenzijde van de hoofdtelefoon zich op dezelfde hoogte als de zendeenheid.



Oplaadtijd (bij benadering)	Gebruiksduur (bij benadering)*1
3,5 uur*	25 uur*

*1 bij 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW uitvoer
*2 Benodigde uren voor volledig opladen van een lege batterij
*3 De tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

Als de CHG-indicator niet brandt
De indicator brandt niet als het contactpunt van de hoofdtelefoon niet op de contactpin van de zendeenheid valt. Verwijder in dat geval de hoofdtelefoon en plaats deze opnieuw op de zendeenheid zodat de indicator gaat branden.

De batterij van de hoofdtelefoon opladen na gebruik

Plaats de hoofdtelefoon na gebruik op de zendeenheid. De CHG-indicator gaat branden en de hoofdtelefoon wordt opgeladen. Wanneer het opladen voltooid is, hoeft u de hoofdtelefoon niet van de zendeenheid te halen.

Opmerkingen

- Tijdens het opladen van de batterij wordt de zendeenheid automatisch uitgeschakeld.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand, stof of mechanische schokken.
- Als u de hoofdtelefoon gebruikt buiten het aanbevolen temperatuurbereik, knippert de CHG-indicator en stopt het laden. Laad de batterij op bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.
- Als u de hoofdtelefoon lange tijd niet hebt gebruikt, is het mogelijk dat de levensduur van de oplaadbare batterij korter is geworden. Dit verbetert na de batterij verschillende keren te hebben geladen en ontladen.
- Wanneer de levensduur van de batterij ongeveer met de helft is afgenomen, is het mogelijk dat u deze moet vervangen. Voor het vervangen van de batterij kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of bij een Sony-dealer.
- Bewaar de hoofdtelefoon niet gedurende een lange periode op een warme plaats. Wanneer u de hoofdtelefoon langer dan een jaar niet gebruikt, dient u de batterij minstens één keer per jaar op te laden.
- Raak de contactpin van de zendeenheid niet aan. Als een contactpin vuil wordt, kunt u mogelijk niet meer opladen.
- Het opladen wordt mogelijk niet voltooid als er stof zit op de contactpin van de zendeenheid en het contactpunt van de hoofdtelefoon. Veeg deze schoon, bijvoorbeeld met een wattenstaafje.

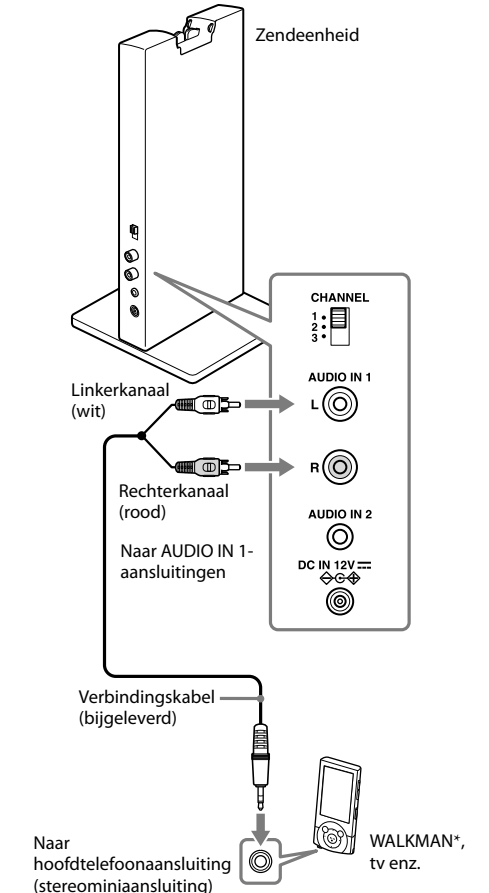
► Verbinding

De zendeenheid instellen

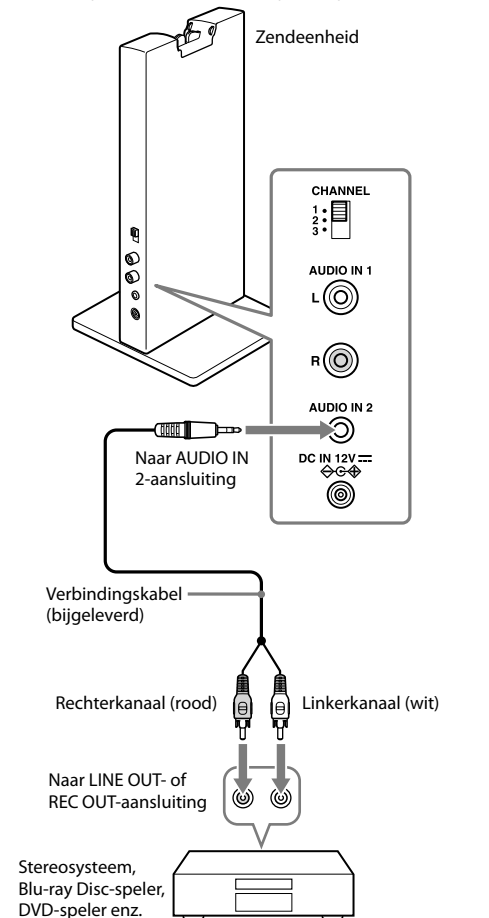
1 Sluit de zendeenheid aan op een AV-component.

Selecteer een van de onderstaande aansluitingen, afhankelijk van het aansluitingstype:

- ① Aansluiten op de hoofdtelefoonaansluiting van de aangesloten apparatuur
Zorg ervoor dat de stekker goed ingevoerd is



② Aansluiten op de LINE OUT- of REC OUT-aansluiting van de aangesloten apparatuur
Zorg ervoor dat de stekker goed ingevoerd is



③ Aansluiten op de LINE OUT- of REC OUT-aansluiting van de aangesloten apparatuur
Zorg ervoor dat de stekker goed ingevoerd is

► Bediening

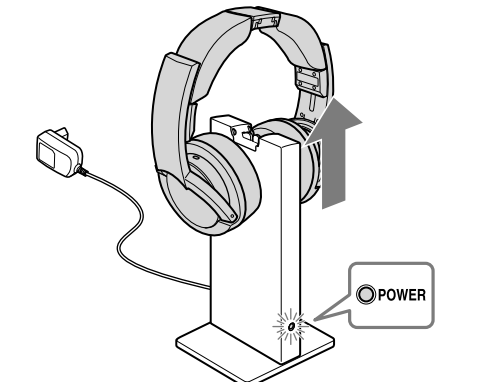
Programma's beluisteren

1 Schakel de AV-component in die op de zendeenheid is aangesloten.

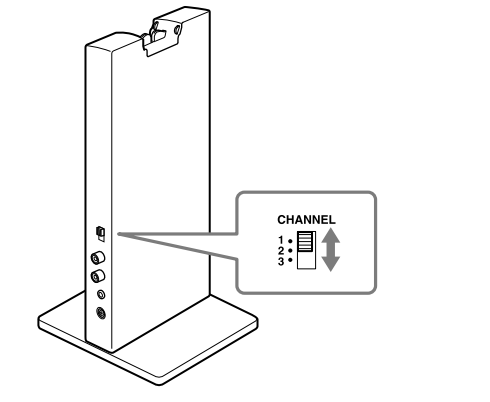
Als de zendeenheid aangesloten is op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u de volumeregeling van de audiobron zo hoog mogelijk zetten, maar niet zo hoog dat het audiosignaal wordt vervormd.

2 Verwijder de hoofdtelefoon van de zendeenheid.

De POWER-indicator van de zendeenheid gaat groen branden.

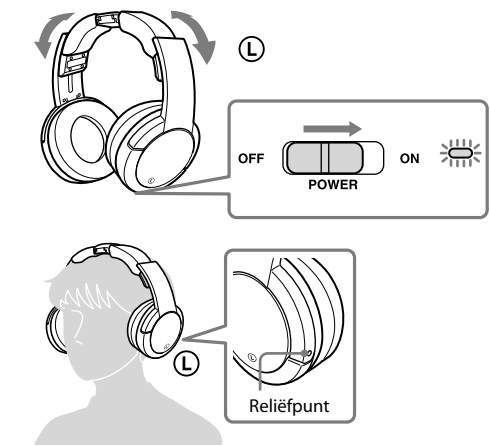


3 Selecteer de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar.



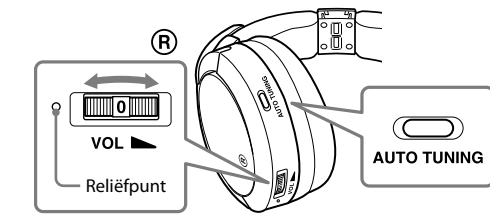
4 Schakel de schakelaar op de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon in.

Controleer of de stroomindicator op de linkerbehuizing groen gaat branden. Pas de hoofdband van de hoofdtelefoon aan en draag de rechterbehuizing ⑥ op uw rechteroor en de linkerbehuizing ④ op uw linkeroor. De oorschelp gemarkeerd met ④ beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.



5 Stel het kanaal in op het kanaal van de zendeenheid met de toets op de rechterbehuizing van de hoofdtelefoon.

Druk kort op de AUTO TUNING-toets om de hoofdtelefoon automatisch af te stemmen. Als u geen duidelijk audiosignaal ontvangt of als u de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zendeenheid verplaatst hebt, drukt u nogmaals op de toets. Als het afstemmen is voltooid, verhoogt u het volume tot een gemiddeld niveau met de VOL-regelaar op de rechterbehuizing. Draai de VOL-regelaar in de richting van de stip om het volume te verhogen.



Opmerkingen

- Als u films bekijkt, mag u het volume niet te hoog zetten bij rustige scènes. Uw gehoor kan namelijk beschadigd raken als er opeens een luide scène wordt afgespeeld.
- Dit toestel kan gebruikt worden bij een temperatuur van 5 °C tot 35 °C.
- Als u de netspanningsadapter loskoppelt van de zendeenheid voordat u de hoofdtelefoon verwijdt, kunt u enige ruis horen.

Na gebruik
Schakel de hoofdtelefoon uit.

Opmerking
Merk op dat de capaciteit van de batterij kan afnemen als de hoofdtelefoon ingeschakeld en op de zender geplaatst is terwijl de netspanningsadapter niet aangesloten is op de zender.

RF-signalen uitzenden vanaf de zendeenheid
De zendeenheid begint automatisch de RF-signalen uit te zenden als deze audiosignalen van de aangesloten apparatuur waarneemt.

Opmerkingen

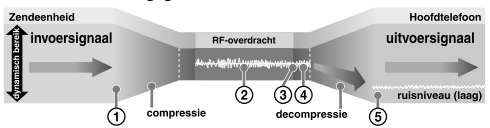
- Afhankelijk van de positie van de zendeenheid en de omgevingsomstandigheden kunt u ruis horen. U kunt het best de zendeenheid op de locatie zetten waar het helderste geluid wordt geproduceerd.
- Als de zendeenheid op een metalen tafel geplaatst is, hoort u mogelijk ruis of kan het ontvangstbereik kleiner worden. Plaats de zendeenheid niet op een metalen tafel.

Als er gedurende ongeveer 5 minuten geen audiosignaal wordt ingevoerd

De overdracht van RF-signalen van de zendeenheid wordt automatisch gestopt als er gedurende ongeveer 5 minuten geen audiosignaal wordt ingevoerd. Wanneer de zendeenheid niet langer signalen verstuurt, knippert de POWER-indicator van de zendeenheid gedurende 60 seconden groen, waarna deze dooft. De RF-signalen worden automatisch verzonden als er opnieuw een audiosignaal wordt ingevoerd. De overdracht van RF-signalen wordt mogelijk gestopt als er gedurende ongeveer 5 minuten extreem zach geluid wordt ingevoerd. In dat geval verhoogt u het volume van de aangesloten AV-component binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt, en verlaagt u het volume van de hoofdtelefoon. Als er signaalruis wordt uitgevoerd via een component die is aangesloten op de AUDIO IN-aansluitingen, wordt de overdracht van RF-signalen mogelijk niet gestopt.

Proces voor ruisonderdrukking

De zendeenheid comprimeert het audiosignaal en converteert dit naar een RF-signaal. De hoofdtelefoon converteert het ontvangen RF-signaal naar een audiosignaal en decompreeert dit. Met dit proces wordt de ruis beperkt die tijdens de overdracht wordt gegenereerd.



① De zendeenheid comprimeert het dynamische bereik van de audiosignalen en converteert dit naar een RF-signaal.
② Er kan ruis worden gegenereerd bij overdracht over grote afstanden enz.

③ De hoofdtelefoon converteert het RF-signaal naar een audiosignaal.
④ Er kan ruis worden gegenereerd tijdens de conversie.
⑤ Het dynamische bereik van de audiosignalen wordt gecomprimeerd om het ruisniveau te beperken en de signaal-ruisverhouding (S/N) te verbeteren.

Effectief bereik van de zendeenheid

De maximumafstand is ongeveer 100 m, waarbij het systeem storingvrij werkt. De afstand kan echter verschillen, afhankelijk van de omgeving. Als er ruis optreedt binnen de bovengenoemde afstand, verkleint u de afstand tussen de zendeenheid en de hoofdtelefoon of selecteert u een ander kanaal.

Opmerkingen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt binnen het effectieve bereik van de zendeenheid, maakt het niet uit in welke richting de zendeenheid wijst.
- Ook binnen het ontvangstgebied zijn er bepaalde plaatsen (dode hoeken) waar het RF-signaal niet kan worden ontvangen. Dit komt vaker voor bij RF-signalen en duidt niet op storing. Als u de zendeenheid iets verplaatst, kunt u de locatie van de dode hoek wijzigen.

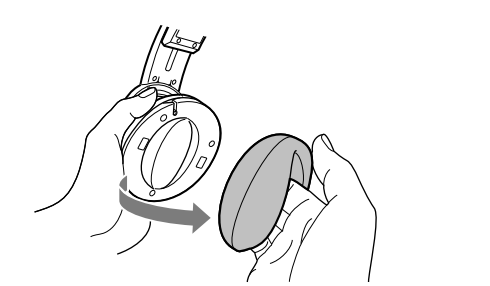
De resterende batterijlading controleren

Schakel de schakelaar op de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon in en controleer de POWER-indicator op de linkerbehuizing. De batterij kan nog worden gebruikt als de indicator groen brandt. Laad de oplaadbare batterij op als de POWER-indicator dooft of knippert, of als er storingen of ruis optreden in het geluid.

De oorkussentjes vervangen

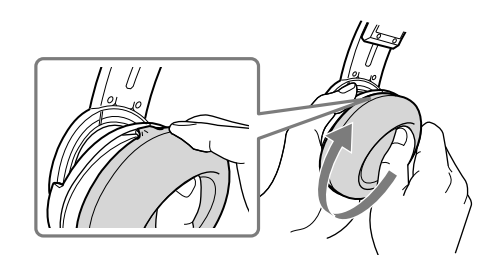
De oorkussentjes kunnen worden vervangen. Als de oorkussentjes vies of versleten zijn, kunt u deze vervangen zoals hieronder wordt aangegeven. De oorkussentjes zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt nieuwe oorkussentjes bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

1 Verwijder het oude oorkussentje door deze uit de groef van de behuizing te trekken.



2 Plaats het nieuwe oorkussentje om de behuizing.

Plaats de rand van het oorkussentje aan één kant van de groef op de behuizing en draai de rand van het oorkussentje om de behuizing, zoals hieronder wordt weergegeven. Als het oorkussentje goed in de groef is geplaatst, kunt u het oorkussentje in verticale positie aanpassen.



► Aanvullende informatie

Problemen oplossen

Als er problemen met het hoofdtelefoonstelsysteem optreden, neemt u de volgende controlelijst door. Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Geen geluid

- ➔ Controleer de aansluiting van de audio-/videoapparatuur of de netspanningsadapter.
- ➔ Controleer of de audio-/videoapparatuur is ingeschakeld.
- ➔ Verhoog het volume op de aangesloten audio-/videoapparatuur binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting.
- ➔ Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zendeenheid en druk vervolgens op de AUTO TUNING-knop op de rechterbehuizing van de hoofdtelefoon.
- ➔ De dempfunctie is geactiveerd.
- Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zendeenheid.
- Wijzig de positie van de zendeenheid.
- ➔ De POWER-indicator van de hoofdtelefoon gaat uit, dimt of knippert, of er treden storingen of ruis op in het geluid.
- Laad de oplaadbare batterij op. Als de POWER-indicator uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-dealer gaan.

Vervormd of onderbroken geluid (soms met ruis)

- ➔ Laad de oplaadbare batterij op. Als de POWER-indicator uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-dealer gaan.
- ➔ Wijzig de positie van de zendeenheid.
- ➔ Plaats de zendeenheid niet op een metalen tafel.
- ➔ Als u de zendeenheid aansluit op een AV-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumeniveau verlagen op de aangesloten AV-component binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.
- ➔ Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zendeenheid, en stem vervolgens af op dezelfde radiofrequentie met de AUTO TUNING-knop op de rechterbehuizing van de hoofdtelefoon.
- ➔ Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zendeenheid.

Laag geluidsniveau

- ➔ Als u de zendeenheid aansluit op een AV-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumeniveau verhog op de aangesloten AV-component binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.
- ➔ Zet het hoofdtelefoonvolume hoger.

Harde achtergrondruis

- ➔ Als u de zendeenheid aansluit op een AV-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumeniveau verhogen op de aangesloten AV-component binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.
- ➔ Laad de oplaadbare batterij op. Als de POWER-indicator uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-dealer gaan.
- ➔ Plaats de zendeenheid niet op een metalen tafel.
- ➔ Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zendeenheid.

Het geluid wordt afgebroken

- ➔ De zendeenheid verzendt geen signalen meer als er 5 minuten zijn verstreken en er nog geen signaal is ingevoerd.
- Als u de zendeenheid aansluit op een AV-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumeniveau verhog op de aangesloten AV-component binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.

De batterij kan niet worden opgeladen

➔ Controleer of de CHG-indicator gaat branden. Als dit niet het geval is, moet u de hoofdtelefoon op de zendeenheid plaatsen zodat de CHG-indicator gaat branden.

- ➔ Er zit stof op de contactpin van de zendeenheid en het contactpunt van de hoofdtelefoon.
- Veeg deze schoon, bijvoorbeeld met een wattenstaafje.
- ➔ U probeert de batterij te laden buiten het aanbevolen temperatuurbereik van 5 °C tot 35 °C. U kunt de batterij niet laden wanneer de CHG-indicator knippert.
- Laad de batterij op bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.

➔ Controleer of de netspanningsadapter aangesloten is op de zender.

Voorzorgsmaatregelen

- Als u de zendeenheid langere tijd niet gebruikt, neemt u de netspanningsadapter vast bij de stekker en trekt u deze uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Laat het draadloze stereohoofdtelefoonstelsysteem niet achter op een locatie waar dit wordt blootgesteld aan direct zonlicht, hitte of vocht.

Opmerkingen over de hoofdtelefoon

Het risico op gehoorbeschadiging beperken
Gebruik de hoofdtelefoon niet bij een te hoog volume. Oorspecialisten raden aan om niet voortdurend naar harde geluiden te luisteren. Als u een fluitend geluid in uw oren hoort, moet u het volume verlagen of het toestel uitschakelen.

Rekening houden met anderen
Houd het volume op een gematigd niveau. Op deze manier kunt u nog steeds omgevingsgeluiden horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem die niet worden behandeld in deze handleiding, kunt u terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Neem de hoofdtelefoon en de zendeenheid mee naar de Sony-dealer als deze moeten worden gerepareerd.

Technische gegevens

RF-stereozendeenheid (TMR-RF865R)
Modulatie
FM-stereo
Draagfrequentie
863.52 MHz, 864.02 MHz, 864,52 MHz
Kanaal
Ch1, Ch2, Ch3
Transmissiebereik
Ong. 100 m (maximaal)
Audio-ingangen
Pinaansluitingen (links/rechts)
Stereominaansluiting
Voeding 12 V gelijkstroom (met de bijgeleverde netspanningsadapter)
Afmetingen
Ong. 120 mm × 264 mm × 120 mm (b/h/d)
Gewicht Ong. 470 g
Nominaal stroomverbruik
3,0 W
Bedrijfstemperatuur
5 °C tot 35 °C
Draadloze stereohoofdtelefoon (MDR-RF865R)
Weergavefrequentiebereik
10 Hz - 22.000 Hz
Voeding Ingebouwde oplaadbare lithium-ionbatterij
Gewicht Ong. 320 g
Bedrijfstemperatuur
5 °C tot 35 °C
Bijgeleverde accessoires
Netspanningsadapter (12 V) (1)
Verbindingskabel (stereominstekker ↔ pinstekker × 2), 1 m (1)
Garantiekaart (1)
Gebruiksaanwijzing (deze handleiding) (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

* "WALKMAN" en het "WALKMAN"-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Plaats ook geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel.

Stel de batterijen (geplaatste accu of batterijen) niet langdurig bloot aan overmatige warmte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen. Verbind de netspanningsadapter daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trekt u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact.

Zeer hoge geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorbeschadiging veroorzaken.

Het naamplaatje bevindt zich onderaan aan de buitenkant van het toestel.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).



Hierbij verklaart Sony Corp. dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: <http://www.compliance.sony.de/>

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi d'acqua e non collocarvi sopra alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio vasi.

Non esporre le batterie (blocco batteria o batterie installati) a calore eccessivo dovuto, ad esempio, a luce solare diretta, fuoco o simili, per un periodo prolungato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dall'interruttore principale, occorre collegarla ad una presa di rete CA facilmente accessibile. Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dagli auricolari e dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

L'etichetta si trova nella parte inferiore esterna.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

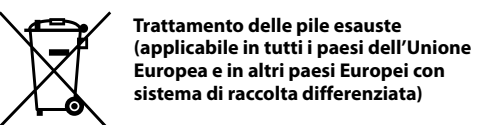
CE

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: http://www.compliance.sony.de/



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Benvenuti

Grazie per aver acquistato il sistema di cuffie stereo senza fili MDR-RF865RK Sony. Prima di utilizzare il sistema, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Di seguito sono presentate alcune delle caratteristiche:

- Sistema senza fili che consente l'ascolto di programmi senza l'ingombro di cavi
- Collegamento rapido a televisori e sistemi audio Hi-Fi
- Funzione di ricarica rapida con meccanismo di sicurezza
- Sistema di attenuazione dei disturbi per garantire un audio chiaro e nitido con disturbi di trasmissione ridotti al minimo
- Sintonizzazione automatica sulle cuffie per una ricezione ottimale dei segnali
- 3 canali di trasmissione disponibili
- Raggio di ricezione massimo di 100 metri*
- Tempo di riproduzione ancora più esteso (circa 25 ore)
- Riproduzione dell'audio ad alta fedeltà
- Funzione di controllo del volume sulle cuffie

* La distanza di trasmissione varia a seconda delle condizioni di utilizzo

Note sulla ricezione

Poiché il presente sistema utilizza segnali a frequenza estremamente elevata della banda a 800 MHz, in determinate circostanze è possibile che la qualità di ricezione peggiori. I seguenti esempi illustrano le condizioni che potrebbero ridurre la portata di ricezione possibile o causare interferenze alla ricezione.

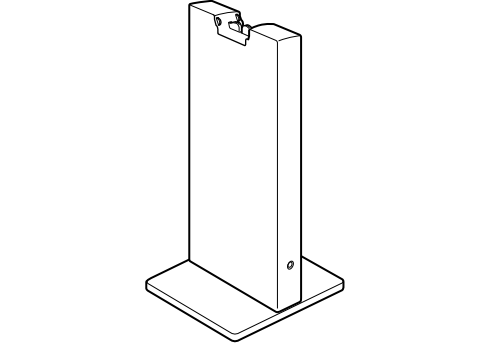
- All'interno di edifici le cui pareti sono costruite con travi di acciaio.
- Aree in cui sono presenti molti contenitori in acciaio e simili.
- Aree in cui sono presenti molte apparecchiature elettriche in grado di generare disturbi elettromagnetici.
- Casi in cui il trasmettitore viene posizionato su oggetti metallici.
- Aree in prossimità di autostrade.
- Aree con presenza di disturbi o segnali di interferenza dovuti a ricetrasmittenti di autocarri e simili.
- Aree con presenza di disturbi o segnali di interferenza dovuti a sistemi di comunicazione senza fili installati lungo autostrade.

Operazioni preliminari

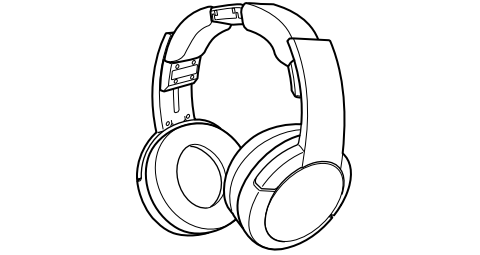
Verifica dei componenti e degli accessori

Prima di installare il sistema, verificare che siano presenti tutti i componenti.

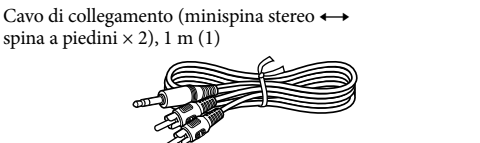
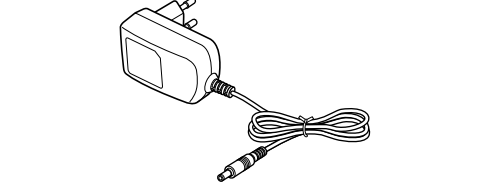
Trasmettitore stereo RF TMR-RF865R (1)



Cuffie stereo senza fili MDR-RF865R (1)

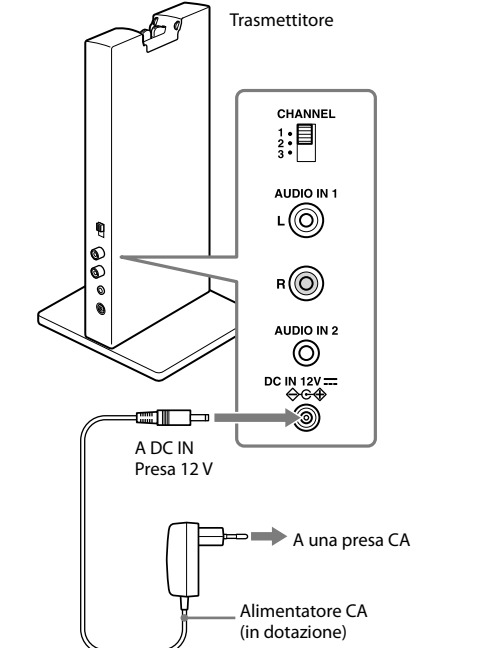


Alimentatore CA (1)

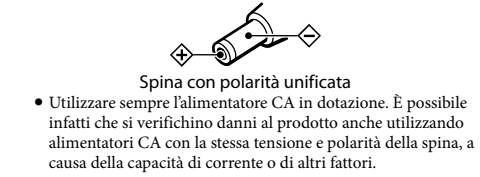


Carica

1 Collegare l'alimentatore CA in dotazione al trasmettitore.

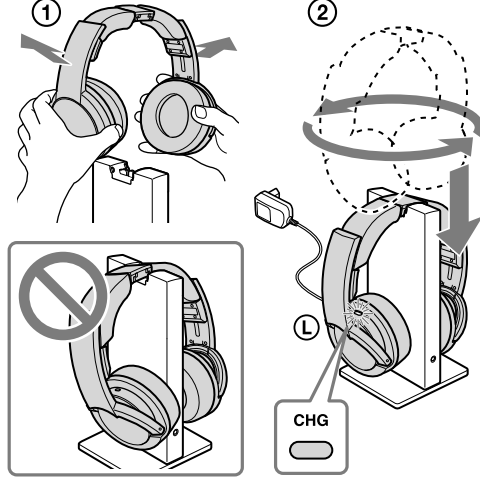


- Note**
- Inserire la spina fino in fondo.
 - Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione. L'utilizzo di alimentatori CA con una polarità della spina differente o con caratteristiche diverse può causare danni al prodotto.



2 Inserire le cuffie nel trasmettitore facendo in modo che i punti di contatto delle cuffie si trovino in corrispondenza dei piedini di contatto del trasmettitore, quindi verificare che l'indicatore CHG si illumini.

Per caricare la pila occorrono circa 3,5 ore (una volta completata la carica, l'indicatore CHG si disattiva). Quando il piedino di contatto del trasmettitore tocca il punto di contatto delle cuffie, l'indicatore CHG nella parte superiore dell'alloggiamento sinistro emette una luce rossa. Verificare che le cuffie emettano un suono di scatto quando vengono posizionate sul trasmettitore. Se le cuffie sono posizionate correttamente sul trasmettitore, la superficie superiore delle cuffie risulta in piano con il trasmettitore stesso.



Tempo di carica approssimativo	Tempo di utilizzo approssimativo*1
3,5 ore**	25 ore**

*1 A 1 kHz, con uscita da 0,1 mW + 0,1 mW

** Ore necessarie per caricare completamente una pila scarica

** Il tempo indicato può variare in base alla temperatura o alle condizioni di utilizzo.

Se l'indicatore CHG non si illumina

L'indicatore non si illumina se il punto di contatto delle cuffie non tocca il piedino di contatto del trasmettitore. In questo caso, rimuovere e reinserire le cuffie nel trasmettitore, in modo che l'indicatore si illumini.

Per ricaricare la pila delle cuffie dopo l'uso

Dopo avere utilizzato le cuffie, collocarle nel trasmettitore. L'indicatore CHG si illumina e la ricarica viene avviata. Non è necessario rimuovere le cuffie dal trasmettitore al termine della ricarica.

- Note**
- Il trasmettitore si spegne automaticamente durante la ricarica della pila.
 - Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o urti meccanici.
 - Se le cuffie sono utilizzate a una temperatura esterna all'intervallo consigliato, l'indicatore CHG lampeggia e la ricarica viene interrotta. Effettuare la ricarica a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.
 - Se le cuffie non vengono utilizzate per un lungo periodo, è possibile che la durata della pila ricaricabile si riduca. Tuttavia, la durata aumenta caricando e scaricando la batteria più volte.
 - Se la durata della batteria si dimezza, è possibile che sia necessario sostituirla. Per la sostituzione delle batterie, rivolgersi al punto vendita presso cui è stato effettuato l'acquisto o a un rivenditore Sony.
 - Non conservare le cuffie in luoghi caldi per periodi prolungati. Se le cuffie restano inutilizzate per oltre un anno, caricare la batteria una volta all'anno onde evitare che si scarichi eccessivamente.
 - Non toccare il piedino di contatto del trasmettitore. Se il piedino dovesse sporcarsi, potrebbe non essere possibile eseguire la carica.
 - La carica potrebbe non essere completata se il piedino di contatto del trasmettitore e il punto di contatto delle cuffie sono impolverati. Pulirli con un bastoncino di cotone o simili.

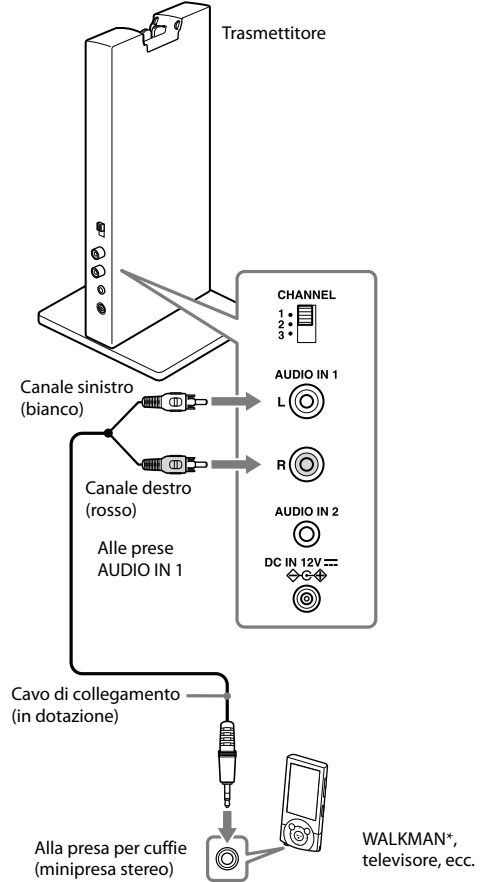
Collegamento

Predisposizione del trasmettitore

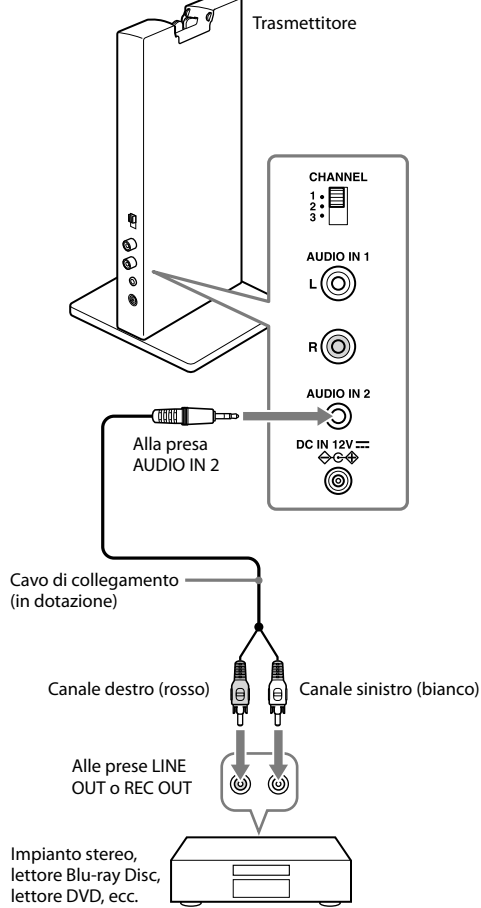
1 Collegare il trasmettitore a un componente AV.

In base al tipo di presa, scegliere uno dei collegamenti illustrati di seguito:

- ① Per il collegamento alla presa per cuffie dell'apparecchio collegato



- ② Per il collegamento alla presa LINE OUT o REC OUT dell'apparecchio collegato



Funzionamento

Ascolto di un programma

Prima di procedere all'ascolto

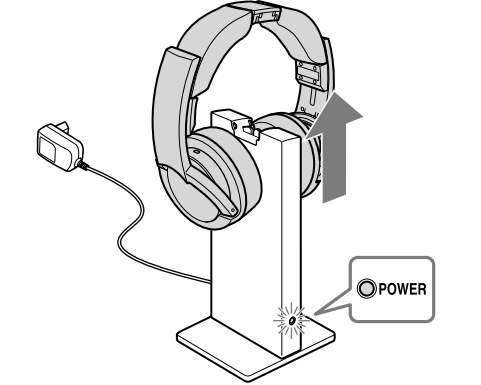
Abbassare innanzitutto il volume, per ridurre il rischio di eventuali danni all'udito.

1 Accendere il componente AV collegato al trasmettitore.

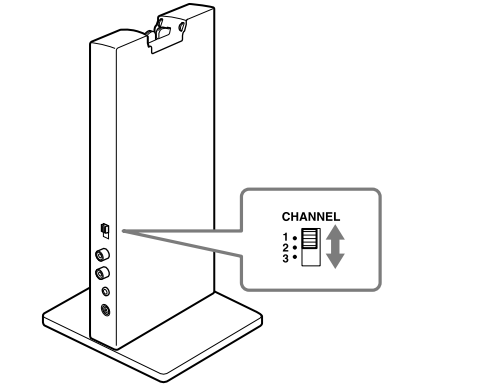
Se il trasmettitore è collegato alla presa per cuffie, impostare il comando del volume del componente audio sorgente sul livello più alto possibile, ma non tale da rendere distorto il segnale.

2 Rimuovere le cuffie dal trasmettitore.

L'indicatore POWER del trasmettitore emette una luce verde.

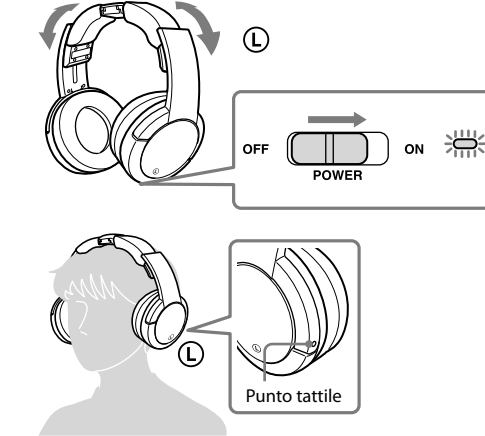


3 Selezionare la frequenza radio utilizzando l'interruttore di selezione CHANNEL.



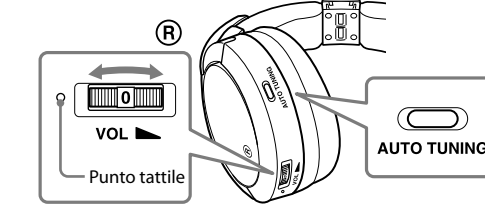
4 Attivare l'interruttore sull'alloggiamento sinistro delle cuffie.

Verificare che l'indicatore di accensione sull'alloggiamento sinistro si illumini in verde. Regolare la fascia per la testa delle cuffie, quindi posizionare l'alloggiamento destro ⑥ sull'orecchio destro e l'alloggiamento sinistro ④ sull'orecchio sinistro. Sull'unità è presente un punto tattile contrassegnato da ④ che indica il lato sinistro.



5 Selezionare lo stesso canale del trasmettitore utilizzando il tasto sull'alloggiamento destro delle cuffie.

Per la sintonizzazione automatica delle cuffie, premere brevemente il tasto AUTO TUNING. Se non è possibile ricevere un segnale audio nitido o se è stata cambiata la posizione del selettore CHANNEL sul trasmettitore, premere di nuovo il tasto. Una volta terminata la sintonizzazione, alzare il volume impostandolo su un livello moderato utilizzando il comando VOL sull'alloggiamento destro. Ruotare il comando VOL verso il punto tattile per alzare il volume.



- Note**
- Durante la visione di film, prestare attenzione a non aumentare eccessivamente il volume nelle scene silenziose, onde evitare il rischio di danni all'udito quando viene riprodotta una scena rumorosa.
 - L'apparecchio è garantito per l'uso nell'intervallo di temperature compreso tra 5 °C e 35 °C.
 - Se l'alimentatore CA viene scollegato dal trasmettitore prima di togliere le cuffie, potrebbero verificarsi dei disturbi.

Dopo l'uso

Spegner le cuffie.

Nota
Tenere presente che la capacità della batteria può diminuire se le cuffie vengono accese e collocate sul trasmettitore con l'alimentatore CA scollegato dal trasmettitore stesso.

Invio di segnali RF mediante il trasmettitore
Non appena rileva i segnali audio provenienti dall'apparecchio collegato, il trasmettitore inizia ad inviare automaticamente i segnali RF.

- Note**
- I disturbi riprodotti attraverso le cuffie possono variare a seconda della posizione del trasmettitore e delle condizioni ambientali. Si consiglia di posizionare il trasmettitore in un luogo in grado di garantire la riproduzione audio ottimale.
 - Se il trasmettitore è posto su un tavolo metallico, è possibile udire disturbi o rilevare una diminuzione dell'intervallo di ricezione. Non posizionare il trasmettitore su un tavolo in metallo.

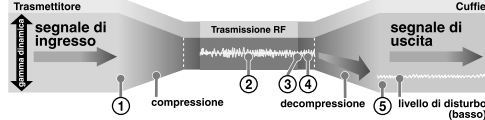
Se non vengono emessi segnali audio per circa 5 minuti

Se per 5 minuti non viene trasmesso alcun segnale audio, la trasmissione del segnale RF da parte del trasmettitore si arresta automaticamente e l'indicatore POWER emette una luce verde intermittente per 60 secondi, quindi si spegne. I segnali RF vengono trasmessi in modo automatico non appena un segnale audio viene immesso di nuovo. La trasmissione del segnale RF potrebbe arrestarsi se per circa 5 minuti viene trasmesso audio di livello eccessivamente basso. In questo caso, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato fino a un livello in cui l'audio non è distorto e abbassare il volume delle cuffie. Se da un apparecchio collegato alle prese AUDIO IN viene emesso un disturbo del segnale, è possibile che la trasmissione del segnale RF non si arresti.

Funzione di riduzione dei disturbi

Il presente trasmettitore esegue la compressione del segnale audio e lo converte in un segnale RF. Le cuffie eseguono la conversione del segnale RF ricevuto in un segnale audio e lo decomprimono.

Questo processo consente di ridurre i disturbi rilevati durante la trasmissione.



- ① Il presente trasmettitore esegue la compressione della gamma dinamica dei segnali audio, quindi procede alla conversione in un segnale RF.
- ② La generazione di disturbi può verificarsi a causa di trasmissioni a lunga distanza e così via.

- ③ Le cuffie eseguono la conversione del segnale RF ricevuto in un segnale audio e lo decomprimono.
- ④ Durante la conversione, è possibile che vengano generati dei disturbi.
- ⑤ La decompressione della gamma dinamica dei segnali audio consente di ridurre il livello di disturbo e migliorare il rapporto S/N (segnale/rumore).

Distanze di funzionamento del trasmettitore

La distanza ottimale perché il sistema non rilevi interferenze è di circa 100 m. È tuttavia possibile che la distanza vari in base alle circostanze e all'ambiente. Se durante l'uso entro la suddetta distanza il sistema rileva delle interferenze, ridurre la distanza tra il trasmettitore e le cuffie oppure selezionare l'altro canale.

- Note**
- Se le cuffie vengono utilizzate entro le distanze di funzionamento del trasmettitore sopra indicate, il trasmettitore può trovarsi in qualsiasi punto rispetto all'ascoltatore.
 - Anche all'interno dell'area di ricezione dei segnali, esistono alcuni punti "morti" in cui non è possibile ricevere il segnale RF. Ciò dipende dai segnali RF e non indica problemi di funzionamento. Spostando leggermente il trasmettitore, la posizione dei suddetti punti può essere cambiata.

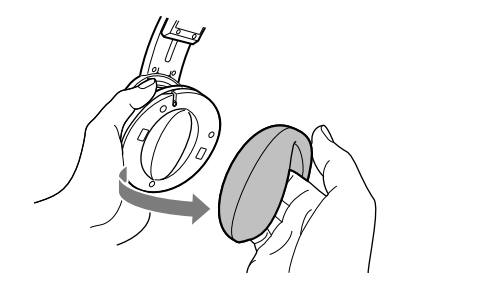
Controllo della carica residua della batteria

Impostare l'interruttore situato sull'alloggiamento sinistro della cuffia su ON, quindi controllare l'indicatore POWER sull'alloggiamento sinistro. Se l'indicatore si illumina in verde, la pila è ancora utilizzabile. Se l'intensità dell'indicatore POWER diminuisce, se l'indicatore stesso lampeggia o se l'audio risulta distorto o disturbato, caricare la pila ricaricabile.

Sostituzione delle protezioni degli auricolari

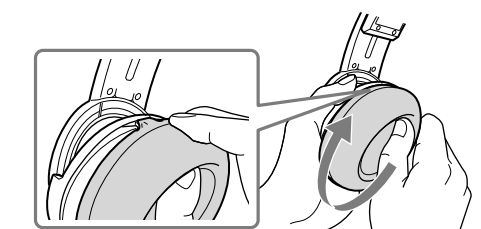
Le protezioni degli auricolari sono sostituibili. Se tali protezioni diventano sporche o si usano, sostituirlle come illustrato di seguito. Poiché le protezioni degli auricolari non sono disponibili in commercio, è possibile ordinare i pezzi di ricambio presso il centro di acquisto del presente sistema o dal rivenditore Sony più vicino.

1 Rimuovere la protezione dell'auricolare usata estraendola dalla scanalatura dell'alloggiamento.



2 Posizionare la nuova protezione dell'auricolare sull'unità pilota.

Posizionare l'estremità della protezione dell'auricolare su un lato dell'estremità della scanalatura dell'unità pilota, quindi far ruotare l'estremità della protezione dell'auricolare attorno all'unità pilota come illustrato di seguito. Una volta inserita in modo saldo nella scanalatura, regolare la protezione dell'auricolare posizionandola in senso verticale.



Informazioni aggiuntive

Risoluzione dei problemi

Qualora si verificino problemi durante l'utilizzo delle cuffie, consultare il seguente elenco. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Assenza di audio

- Controllare il collegamento dell'apparecchio audio/video o dell'alimentatore CA.
- Verificare che l'apparecchio audio/video sia acceso.
- Se il trasmettitore è collegato alla presa delle cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato fino a un livello in cui l'audio non è distorto.
- Cambiare la frequenza radio utilizzando il selettore CHANNEL sul trasmettitore, quindi premere il tasto AUTO TUNING sull'alloggiamento destro delle cuffie.
- È attivata la funzione di disattivazione dell'audio.
 - Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore.
 - Cambiare la posizione del trasmettitore.
- L'illuminazione dell'indicatore POWER delle cuffie si disattiva, diventa debole, lampeggia oppure l'audio risulta disturbato.
 - Caricare la pila ricaricabile. Se l'indicatore POWER non si attiva anche dopo avere caricato la pila, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.

Audio distorto o intermittente (talvolta con presenza di disturbi)

- Caricare la pila ricaricabile. Se l'indicatore POWER non si attiva anche dopo avere caricato la pila, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.
- Cambiare la posizione del trasmettitore.
- Non posizionare il trasmettitore su un tavolo in metallo.
- Se il trasmettitore viene collegato a un componente audio/video utilizzando la presa per cuffie, abbassare il livello di volume dell'apparecchio collegato a un livello in cui l'audio non è distorto.
- Cambiare la frequenza radio utilizzando il selettore CHANNEL sul trasmettitore, quindi impostare la stessa frequenza radio con il tasto AUTO TUNING sull'alloggiamento destro delle cuffie.
- Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore.

Livello basso dell'audio

- Se il trasmettitore viene collegato a un apparecchio audio/video utilizzando la presa per cuffie, alzare il livello di volume dell'apparecchio a un livello in cui l'audio non è distorto.
- Alzare il volume delle cuffie.

Forte rumore di sottofondo

- Se il trasmettitore viene collegato a un apparecchio audio/video utilizzando la presa per cuffie, alzare il livello di volume dell'apparecchio a un livello in cui l'audio non è distorto.
- Caricare la pila ricaricabile. Se l'indicatore POWER non si attiva anche dopo avere caricato la pila, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.
- Non posizionare il trasmettitore su un tavolo in metallo.
- Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore.

L'audio viene interrotto

- Se non viene immesso alcun segnale per 5 minuti, il trasmettitore arresta la trasmissione.
- Se il trasmettitore viene collegato a un apparecchio audio/video utilizzando la presa per cuffie, alzare il livello di volume del componente a un livello in cui l'audio non è distorto.

Non è possibile caricare la pila

- Verificare che l'indicatore CHG si illumini. In caso contrario, posizionare correttamente le cuffie sul trasmettitore in modo che l'indicatore CHG si illumini.
- Il piedino di contatto del trasmettitore e il punto di contatto delle cuffie sono impolverati.
 - Pulirli con un bastoncino di cotone o simili.
- Si sta tentando di caricare la batteria a una temperatura ambiente esterna all'intervallo consigliato, compreso tra 5 °C e 35 °C. Non è possibile effettuare la carica mentre l'indicatore CHG lampeggia.
- Effettuare la ricarica a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.

- Verificare che l'alimentatore CA sia collegato al trasmettitore.

Precauzioni

- Se si prevede di non utilizzare il trasmettitore per un lungo periodo, scollegare l'alimentatore CA dalla presa di rete CA afferando la spina. Non tirare mai il cavo.
- Non lasciare il sistema cuffie stereo senza fili in luoghi soggetti alla luce solare diretta, al calore o all'umidità.

Note sulle cuffie

Per ridurre il rischio di eventuali danni all'udito

Evitare di utilizzare le cuffie a livelli elevati di volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano l'uso continuato a volume elevato. In caso di disturbi all'udito, ridurre il volume oppure interrompere l'uso.

Rispetto per il prossimo

Mantenere il volume a livelli moderati. In tal modo, sarà possibile udire i suoni provenienti dall'esterno e rispettare le persone circostanti.

In caso di domande o problemi relativi al sistema non citati nel presente manuale, consultare un rivenditore Sony.

In caso di riparazioni, assicurarsi di consegnare sia le cuffie sia il trasmettitore a un rivenditore Sony.

Caratteristiche tecniche

Trasmettitore stereo RF (TMR-RF865R)	
Modulazione	Stereo FM
Frequenza delle onde portanti	863,52 MHz, 864,02 MHz, 864,52 MHz
Canale	Ch1, Ch2, Ch3
Distanza di trasmissione	Fino a 100 m circa
Ingressi audio	Prese a piedini (sinistra/destra) Minipresa stereo
Requisiti di alimentazione	12 V CC (dall'alimentatore CA in dotazione)
Dimensioni	Circa 120 mm × 264 mm × 120 mm (l/a/p)
Massa	Circa 470 g
Consumo energetico nominale	3,0 W
Temperatura di utilizzo	Da 5 °C a 35 °C
Cuffie stereo senza fili (MDR-RF865R)	
Gamma di frequenze di riproduzione	10 Hz - 22.000 Hz
Alimentazione	Pila ricaricabile agli ioni di litio incorporata
Massa	Circa 320 g
Temperatura di utilizzo	Da 5 °C a 35 °C
Accessori in dotazione	Alimentatore CA (12 V) (1) Cavo di collegamento (minispina stereo ↔ spina a piedini × 2), 1 m (1) Scheda di garanzia (1) Istruzioni per l'uso (il presente manuale) (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* "WALKMAN" e il logo "WALKMAN" sono marchi registrati di Sony Corporation.